

# MARCANDO LA DIFERENCIA

HOGARES REALES. CARRERAS REALES. APRENDIZAJE REAL. INFLUENCIA REAL. APOYO REAL



## DÍA PARA LLEVAR A SU LEGISLADOR AL TRABAJO



**NOTICIAS  
PARA  
USTED:**

**POLÍTICA PÚBLICA PARA LA COMUNIDAD:** Asamblea General de Georgia del 2018: ¡Estén listos o no, vamos en camino!  
**¡LOS DÍAS PARA ABOGAR POR DERECHOS** del 2018 están aquí!  
Los empleados con discapacidades **LLEVAN A SUS LEGISLADORES AL TRABAJO**



**En la portada:**

Participantes del Día para Llevar a su Legislador al Trabajo organizado por GCDD en el 2017 (TYLTWD) incluyeron (foto superior) Bayley Bristow y Sen. Fran Millar; (fotos de izquierda a derecha) Elizabeth Terzich y Sen. Mike Dugan; Jack Prettyman y Rep. Scott Hilton; Rep. Sheila Jones y Matthew Roush; y Elizabeth Cicerchia y Sen. Michael “Doc” Rhett. (Vea el artículo en la página 11.)

Georgia Council on Developmental Disabilities (Consejo de Georgia para Discapacidades del Desarrollo o GCDD por sus siglas en inglés) es una agencia estatal que recibe fondos federales, y se esfuerza por introducir cambios en las normas y en la sociedad, los cuales promueven oportunidades para personas con discapacidades del desarrollo, junto con sus familias para que vivan, aprendan, trabajen, jueguen y practiquen su religión en las comunidades de Georgia.



Eric E. Jacobson  
Director Ejecutivo  
eric.jacobson@gcdd.ga.gov

2 Peachtree Street NW  
Suite 26-246  
Atlanta, GA 30303-3142  
Voz 404.657.2126  
Fax 404.657.2132  
Línea gratuita 1.888.275.4233  
TDD 404.657.2133  
info@gcdd.org  
www.gcdd.org

**O’Neill Communications**  
Devika Rao  
devika@oneillcommunications.com  
Nancy O’Neill  
Diseño y Formato

**En la contraportada:**

GCDD anuncia la disponibilidad de tres fondos (NoFAs o Notice of Funds Available) solicitando propuestas para iniciativas que ayudarán al Consejo a lograr las metas que se describen en su Plan Estatal para los Próximos Cinco Años.

# MARCANDO LA DIFERENCIA

Una revista trimestral de Georgia Council on Developmental Disabilities VOLUMEN 18, EDICIÓN 3

## Política pública para la comunidad: Asamblea General de Georgia del 2018:

¡Estén listos o no, vamos en camino! .....Página 6

Como siempre, GCDD se mantiene comprometido a cumplir su misión de promover política pública que crea una vida integrada dentro de la comunidad de personas con discapacidades del desarrollo, sus familias y las personas que los quieren. Lea más sobre nuestra agenda legislativa y nuestro enfoque en abogar por los derechos de los discapacitados durante la Asamblea General de Georgia del 2018

Días para abogar por derechos del 2018 ..... Página 10

Únase a GCDD en el Capitolio durante esta sesión legislativa para aprender más sobre las políticas que afectan a las personas con discapacidades y comparta con protectores de derechos de todas partes del Estado al hablar con funcionarios elegidos.

Los empleados con discapacidades llevan a sus legisladores al trabajo..... Página 11

El evento *Take Your Legislator to Work Day* (o TYLTWD por sus siglas en inglés) es una oportunidad para los empleados con discapacidades en Georgia para inviten a sus legisladores a que los visiten en su sitio de trabajo. La meta es demostrar los grandes beneficios que reciben los empleadores, empleados y comunidades al contratar a personas con discapacidades y crear oportunidades de establecer relaciones con sus funcionarios elegidos.

# ARTÍCULOS DEPARTAMENTOS

**Punto de vista de GCDD**

Es hora de abogar por nuestros derechos..... 3

**Alrededor de GCDD**

GCDD otorga subvenciones a cuatro organizaciones locales, ¡Los días para abogar por derechos del 2018 están aquí! Tome la Encuesta Sobre la Comunicación de GCDD! El Simposio sobre la historia de la discapacidad en Georgia examina las lecciones aprendidas ..... 4

**El espacio de Mia**

Concentrándose en la verdad..... 15

**Actualización del experto**

Estableciendo la norma a seguir al contratar a personas con discapacidades por Randy Lewis ..... 16

**Perspectivas**

Aproveche las oportunidades por Beth Beskin..... 18

Impacto profundo por Blake Hall ..... 19

**Comunidades reales**

El proceso restaurativo para comunidades fuertes ..... 20

Enfoque en las Comunidades Reales: ConnectAbility: Creando una comunidad de valor, inclusión y empoderamiento ..... 21

**Conversación franca**

Trazando un camino hacia el éxito por Amara Maria Hazzard ..... 22

## Es hora de abogar por nuestros derechos



ERIC E. JACOBSON

¡Bienvenidos al 2018! Mientras escribe estas palabras, el Congreso de los Estados Unidos está celebrando la aprobación de la Ley de Reducción de Impuestos y Trabajos del 2017 (*Tax Cuts and Jobs Act of 2017*). Mientras ellos celebran, nosotros estamos tratando de entender la manera en que esto va a impactar a las personas con discapacidades y los servicios que necesitan. En *Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD)*, estamos observando cómo reaccionan la legislatura de Georgia y las agencias estatales.

¿Será que la legislación relacionada con impuestos va a resultar en reducciones de ganancias federales lo cual significan cortes en el *Medicaid*? ¿Será que las personas discapacitadas van a sentir los cortes al *Medicaid*? Si la legislación resulta en un aumento en las ganancias federales debido a un desarrollo económico, ¿podrán las personas con discapacidades experimentar ese crecimiento con nuevos trabajos o un aumento en los beneficios de programas tal como el *Medicaid*? Estos son los asuntos que vamos a estar observando detenidamente durante los próximos meses y años.

Todo esto empezó el 9 de enero, 2018 cuando la Asamblea de Georgia comenzó. Anticipamos que esta va a ser una sesión “rápida” ya que los legisladores van a empezar sus campañas para las elecciones de Noviembre, 2018. Sin embargo, ellos tienen que resolver varios asuntos antes de terminar la sesión. Ellos deben aprobar un presupuesto y lo harán sin entender en realidad la manera en que la legislatura federal relacionada con impuestos va a impactar el presupuesto estatal. *GCDD* va a trabajar con los legisladores para continuar resaltando la lista de espera para servicios basados en la comunidad.

Esperamos que el *Department of Behavioral Health and Developmental Disabilities* (Departamento de Salud del Comportamiento y Discapacidades del Desarrollo) va muy pronto a presentar a la legislatura un plan para los próximos años sobre la manera de lidiar con la lista de espera, que incluya estrategias que nosotros como protectores de derechos podamos apoyar durante el próximo año. También vamos a continuar apoyando los fondos para mudar a los individuos que aún están en Entidades Estatales de Cuidado Intermedio para Personas con Discapacidades (*Intermediate Care Facilities for Persons with Developmental Disabilities o ICF/DD*, por sus siglas en inglés). Aunque el acuerdo del Departamento de Justicia puede terminar formalmente el 30 de junio, necesitamos continuar empujando al Estado a cumplir con su compromiso de mudar a estos individuos a la comunidad. *GCDD* está aumentando sus esfuerzos para educar a los legisladores e involucrarlo a usted en el proceso legislativo como protector de derechos. Recientemente otorgamos subvenciones para: 1) promover, crear y sustentar un esfuerzo de abogacía para personas con discapacidades intelectuales y del desarrollo; 2) Recopilar historias de individuos con discapacidades del desarrollo en cada distrito del senado para utilizar en nuestros esfuerzos de abogacía, en los medios de comunicación y en la participación en la comunidad; y 3) Aumentar el número de personas involucradas en esfuerzos de protección del *Medicaid*.

Además, vamos a apoyar los esfuerzos para expandir los conocimientos acerca de la toma de decisiones en Georgia. Creemos que estos proyectos nuevos van a ayudar a las personas de Georgia con discapacidades del desarrollo a estar mejor informados y a participar activamente en el proceso político para poder tomar mejores decisiones en sus vidas. Finalmente, esta edición de *Marcando la Diferencia*, va a resaltar la actividad *Take Your Legislator to Work Day* (Día para Llevar a su Legislador al Trabajo). *GCDD* continúa presentado a personas con discapacidades del desarrollo que tienen empleo significativo. Esta es otra manera de demostrarles a nuestros funcionarios elegidos que las personas con discapacidades pueden tener vidas plenas mientras forman parte de una comunidad. Empezaremos nuestros Días para Abogar por Derechos del 2018 el 23 de enero, con seis Días para Abogar que tratan sobre diferentes temas que afectan a las personas con discapacidades del desarrollo. Lea más acerca de este tipo de abogacía por nuestros derechos en la revista y esperamos que usted, su familia, colegas y comunidad puedan participar. Visite nuestra página web y únase a nuestra red de abogacía para mantenerse informado. Esperamos que disfrute leer esta revista y queremos escuchar su opinión. Comparta sus sugerencias y comentarios sobre esta revista, escribiéndome a [maria.pinkelton@gcdd.ga.gov](mailto:maria.pinkelton@gcdd.ga.gov)

Eric E. Jacobson  
Director Ejecutivo, GCDD

Comparta sus sugerencias y comentarios sobre esta revista, o sobre los temas que quisiera ver en ediciones futuras, enviando un correo a [maria.pinkelton@gcdd.ga.gov](mailto:maria.pinkelton@gcdd.ga.gov) indicando el tema:

## Cartas al Director

## PUNTO DE VISTA de GCDD

### Cartas al Director:

Las cartas deben incluir el nombre completo del autor, dirección, número de teléfono, y se pueden editar por razones de claridad y espacio.

### Comuníquese con la revista:

[info@gcdd.org](mailto:info@gcdd.org)  
Teléfono: 404.657.2126,  
Fax: 404.657.2132 ó:  
2 Peachtree Street, NW, Suite 26-246  
Atlanta, GA 30303-3142

### Versión en audio

Ahora puede escuchar una versión en audio de *Marcando la Diferencia*, visitando nuestra página web en [www.gcdd.org](http://www.gcdd.org)

### Versión en letra grande:

En la página web [www.gcdd.org](http://www.gcdd.org), encontrará una versión con letra más grande disponible para descargar.

### Versión en español

Puede encontrar una versión de esta revista traducida al español en [www.gcdd.org](http://www.gcdd.org)

### Subscripciones / Ediciones ya publicadas:

Visite [www.gcdd.org](http://www.gcdd.org) O llámenos al: 404.657.2126.  
Nuestra política es publicar los comentarios de nuestros lectores. El contenido no refleja, necesariamente, las opiniones de *GCDD*, de los editores o del gobierno estatal.

### Patrocinio de la revista:

Para información sobre oportunidades de patrocinio, comuníquese con: Devika Rao al 678.384.7836 o [devika@oneillcommunications.com](mailto:devika@oneillcommunications.com).

## ¡Participe en la encuesta de comunicación de GCDD!

GCDD quiere saber la manera en que usted obtiene información de



parte del Consejo. Esta encuesta nos va a ayudar a crecer y a mejorar la manera en que nos comunicamos con usted. Tome la encuesta en:

<http://bit.ly/GCDDsurvey>

La encuesta se cerrará el **31 de enero, 2018.**

## El proyecto de narrativas de GCDD

GCDD está en busca de personas con discapacidades del desarrollo que vivan en Georgia para que participen en nuestro proyecto de narración de historias. La meta del Proyecto es de amplificar las voces de las personas con discapacidades del desarrollo en Georgia. Les damos la bienvenida también a los padres y personas que proveen cuidados para que participen junto con la persona discapacitada.

Estas historias van a ser instrumentales para los esfuerzos de GCDD de abogar por las personas que viven con discapacidades del desarrollo. Las historias y fotos se van a compartir con los medios de comunicación, funcionarios elegidos y otras personas interesadas.

¿Cree que usted u otra persona pueda ser elegible? Por favor comuníquese con nosotros en [DDstorytellingGA@gmail.com](mailto:DDstorytellingGA@gmail.com) ó 470-344-6073.

## GCDD otorga subvenciones a cuatro organizaciones locales para apoyar a personas con discapacidades

Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD) ha otorgado cuatro nuevas subvenciones para apoyar el trabajo que promueve y mejora las oportunidades para personas con discapacidades y sus familias y edifica una Georgia más inclusiva. Las organizaciones que han sido seleccionadas para recibir fondos para sus proyectos son:

- **Georgians for a Healthy Future – Abogacía para proteger al Medicaid en la salud pública**
- **Friends of L'Arche Atlanta – Recopilación de narrativas**
- **Sangha Unity Network – Expansión de auto-abogacía**
- **Georgia Advocacy Office – Apoyo para tomar decisiones**

Estas subvenciones van a ayudar a lograr las metas que se describen en el Plan para los Próximos Cinco Años de GCDD, el cual se concentra en cinco áreas específicas: educación, empleo, apoyo formal e informal, Comunidades Reales y protección de sus propios derechos. Además, el Plan para los Próximos Cinco Años asegura que las personas con discapacidades tengan más oportunidades para la independencia, autosuficiencia económica y determinación propia.

## ¡Han llegado los Días para Abogar por Derechos del 2018!

**2018 ADVOCACY DAYS Register Now!**



¡LAS INSCRIPCIONES YA ESTÁN ABIERTAS para los Días para Abogar por Derechos del 2018 organizados por *Georgia Council on Developmental Disabilities!*

Necesitamos su ayuda para ayudar a educar a los legisladores de Georgia acerca de los temas que son importantes para nuestra comunidad, tal como las exenciones para personas con discapacidades del desarrollo, la lista de espera para exenciones, empleo, educación post-secundaria inclusiva, la Coalición UNLOCK y el Medicaid. Únase a GCDD en el Capitolio durante esta sesión legislativa para aprender más sobre las políticas que tienen un impacto en las personas con discapacidades y únase a protectores de derechos de todo el Estado para hablar con funcionarios elegidos acerca de estos asuntos tan importantes.

Vea la página 10 para más información sobre como inscribirse.



## El simposio sobre la historia de la discapacidad en Georgia examina las lecciones del pasado para dirigir la abogacía del futuro.

El preservar, celebrar y aprender sobre la historia plena de la discapacidad en Georgia les ayuda a generaciones futuras a entender la importancia de abogar por los derechos de discapacitados. La organización *Georgia Disability History Alliance (GDHA)* organizó en Noviembre del 2017, el Simposio Sobre la Historia de la Discapacidad en Georgia: La Urgencia del Momento, en *Russell Building Special Collections Libraries* localizado en Athens, GA.

Proveedores de apoyo y servicios, protectores de derechos, facultad y estudiantes de UGA, individuos con discapacidades y otros, incluyendo al CEO de la organización, *National Association of Councils on Developmental Disabilities (NACDD)*, Donna Meltzer y el Director Ejecutivo de *Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD)*, Eric Jacobson, asistieron al simposio de medio día para lidiar con la urgencia de aprender sobre la historia de la discapacidad en nuestro estado.

**"La participación histórica de Georgia en el movimiento de protección de derechos para discapacitados ha sido central para informar y crear cambios"**

"La participación histórica de Georgia en el movimiento de protección de derechos para discapacitados ha sido central para informar y crear cambios," dijo Gillian Grable, uno de los fundadores de GDHA. Resaltando los eventos más importantes en la historia de la discapacidad en Georgia, Mark Johnson, director de abogacía en Shepherd Center, habló sobre las protestas iniciales de ADAPT, la importancia del caso de 1999 del Tribunal Supremo de los Estados Unidos, *Olmstead v. L.C.* y las demostraciones en el 2017 de "¡No a los recortes! Y ¡No a los límites!" para salvar al Medicaid. Johnson resaltó la manera en que los esfuerzos de abogacía del pasado han cambiado la política pública y la diferencia que ha hecho en el presente.

Dr. Beth Mount, autora y fundadora de *Graphic Futures*, una organización consultiva, recalcó la importancia de la planificación enfocada en la persona por medio de la creación de oportunidades y relaciones que realcen los dones de una persona, especialmente en Georgia.

"Haga que estos [dones] y capacidades sean visibles y encuentre lugares donde estos dones se necesiten," dijo Mount. "Construya alianzas que van a sustentar sus contribuciones y sea un aliado que trae a la vida las cosas que son tan importantes para las personas."

Mount explicó la manera en que la urgencia de ver ese potencial va a ayudar a tomar riendas de un sistema, que por muchos años fue una fuente de restricción. Hablando sobre los efectos negativos de la exclusión social y el control, John O'Brien, quien en el pasado fue planificador de ciudadanos protectores de derechos del *Georgia Advocacy Office (GAO)* y autor, mencionó la historia de las personas discapacitadas que fueron empujadas hacia un lado y "viviendo en los límites de la comunidad." O'Brien reiteró la importancia de invertir en las personas y organizaciones que ofrecen apoyo directo. También examinó la manera de reducir la brecha que ha creado el sistema en el futuro, al establecer recursos y relaciones en la sociedad para aquellos que han sido excluidos y segregados.

En una discusión del panel, miembros del Consejo de GCDD Parker Glick y Evan Nodvin, como también Basmat Ahmed, director ejecutivo de *Al-Tamyoz Community Building*, un asociado de *Real Communities*, observe que las nuevas generaciones han empezado a desafiar las nociones que las personas históricamente tenían sobre las personas con discapacidades. "Queremos fortalecer a nuestro jóvenes," dijo Glick. "[para nosotros] el éxito es representado por una conversación con un individuo, viendo nuestra perspectiva y no siendo una ocurrencia tardía."



Esta silla de ruedas que forma parte de una de las exhibiciones en la *Biblioteca Russell* en una antigüedad de 3 ruedas producida por *Gendron Wheel Company* de Toledo, Ohio en los años 1930.



Los protectores de derechos de discapacitados, y proveedores de servicios y de apoyo, junto con la facultad y estudiantes de UGA asistieron al Simposio Sobre la Historia de la Discapacidad en Georgia



Dr. Beth Mount recalcó la necesidad de la planificación basada en la persona

GCDD, junto con las organizaciones *Albany Advocacy Resource Center*, *Center for Social Justice*, *Human and Civil Rights* de UGA, *Georgia Microboards Association* y *Easterseals of Southern Georgia*, patrocinaron el simposio.



## Asamblea General de Georgia del 2018: ¡Estén listos o no, vamos en camino!

por Dawn Alford y Hanna Rosenfeld

¿Qué toma 40 días, tiene 236 miembros, y vive bajo una Cúpula de Oro en forma de arco? ¡Pues claro que es la Asamblea General de Georgia!

Compuesta por la Cámara de Representantes (180 miembros) y el Senado (56 miembros), la Asamblea General de Georgia funciona como la entidad legislativa del Estado de Georgia. La Asamblea General de Georgia, está a cargo de crear leyes que gobiernan al estado y se reúne durante una sesión legislativa al año, la cual dura 40 días y comienza siempre el segundo lunes de enero. La fecha final es siempre un misterio ya que los 40 días no tienen que ser continuos y muchas veces se esparcen durante un periodo de tres meses.

La Asamblea General de Georgia tiene un ciclo de dos años. Estamos en el Segundo año, lo cual significa que cualquier propuesta de ley que se presentó el año pasado, aun está en vigencia durante esta sesión. El ciclo de dos años también refleja el hecho de que todos los miembros deben hacer campañas de reelección cada dos años. Teniendo en cuenta que muchos de nuestros funcionarios elegidos estarán ansiosos de regresar a sus campañas de reelección, imaginamos que esta será una sesión legislativa corta.

No solamente vamos a reelegir a toda nuestra Asamblea General de Georgia en el otoño, sino que también vamos a elegir a un nuevo Gobernador, y otros funcionarios para ocupar cargos estatales. Debido a las limitaciones establecidas por su término como gobernador, este será la última oportunidad el Gobernador Nathan Deal para firmar o vetar legislación como parte de su legado.

Al volverse a reunir en el 2018, la Asamblea General de Georgia se enfrentará con el aumento de la población de Georgia que ahora es 10.3 millones de personas, mitad de quienes viven en el área Metropolitana de Georgia.

"La Asamblea General de Georgia tiene un ciclo de dos años. Estamos en el segundo año, lo cual significa que cualquier propuesta de ley que se presentó el año pasado, aún está en vigencia durante esta sesión."

Aunque algunas necesidades son específicas para las áreas rurales y urbanas, muchos de los desafíos a los que se enfrenta Georgia, tal como el cuidado de la salud, educación y la epidemia del uso de opioides se encuentran en todo el estado. De acuerdo con *Georgia Budget & Policy Institute*, Georgia planea aprovechar \$25 mil millones de fondos estatales para obtener \$13.9 mil millones adicionales en fondos federales, como también \$6.4 mil millones en otros fondos, para obtener un total de fondos operativos de \$45.2 mil millones.

Más de dos tercios del presupuesto de Georgia se dirige a la educación y al cuidado de la salud. De los \$13.9 mil millones de los fondos federales en los que depende Georgia, \$7.7 mil millones son para el *Medicaid* y *PeachCare*. El presupuesto del 2018 del *Department of Behavioral Health and Developmental Disabilities* (Departamento de Salud del Comportamiento y Discapacidades del Desarrollo, *DBHDD*, por sus siglas en inglés) es \$1.1 mil millones, de los cuales \$349.4 millones son dedicados a los servicios de discapacidades del desarrollo.

### ¿Qué ocurrió el año pasado?

Antes de hablar sobre las prioridades legislativas del *Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD)* para la Asamblea General de Georgia en el 2018, tomemos unos minutos para repasar un resultado importante que surgió de la sesión legislativa del 2017.



**DAWN ALFORD** es la Directora de Política Pública de GCDD.



**HANNA ROSENFELD** es la Especialista de Planificación y Desarrollo de Políticas de GCDD.

# 8,658

NÚMERO DE INDIVIDUOS QUE EN EL 30 DE SEPTIEMBRE, 2017, TODAVÍA ESTABAN ESPERANDO POR EXENCIONES NOW O COMP DE MEDICAID

Fuente: Department of Community Health



Los protectores de derechos se reunieron con legisladores de Georgia en año pasado durante los Días para Abogar por Derechos del 2017.

Puede que recuerde que en el 2017, no se añadieron fondos adicionales para el presupuesto estatal para exenciones adicionales para discapacidades del desarrollo a más de lo que requiere la Extensión del Acuerdo con Georgia del Departamento de Justicia (DOJ). Aunque el proveer fondos para apoyar la transición de individuos de hospitales estatales es de importancia crítica, hace muy poco para apoyar a los miles de individuos y familias que han estado por años en la lista de espera para las exenciones para personas con discapacidades del desarrollo.

De acuerdo a los datos que provee el Departamento de Salud en la Comunidad, el 30 de septiembre del 2017 aún había 8.658 individuos esperando por una exención de Medicaid NOW o COMP. Como respuesta a esta lista de espera, muchos de ustedes se unieron a GCDD para abogar para que DBHDD surgiera con un plan de varios años para eliminar esta lista de espera. Nuestra abogacía tuvo éxito y la siguiente declaración se añadió al Presupuesto Fiscal Estatal del 2017:

**57.15 El departamento desarrollará y reportará a la Asamblea General de Georgia acerca de un plan de varios años para reducir y eliminar la lista de espera para las exenciones de NOW y COMP con medidas anuales de resultados antes del 31 de diciembre del 2017.**

Al final del año pasado, DBHDD compartió una copia preliminar del plan mencionado y solicitó sugerencias de parte de GCDD. Para la fecha de publicación de este artículo, el plan final estaba siendo revisado por DBHDD. Una vez que se introduzca oficialmente el plan de DBHDD a la legislatura y se haga público, GCDD les avisará donde encontrarlo para que

usted mismo pueda leer los detalles. GCDD también utilizará la información que se provee por medio de este reporte para informarle mejor sobre nuestra estrategia de abogacía y peticiones legislativas específicas para la sesión del 2018. Como siempre, GCDD se mantiene comprometido a cumplir con nuestra misión de promover la política pública que asegure una vida integrada dentro de la comunidad para personas con discapacidades del desarrollo, sus familias y las personas que los quieren. Este año vamos a enfocar nuestros esfuerzos en lo siguiente:

### Prioridades legislativas del 2018 – Dirigidas por GCDD

#### Exenciones para personas con discapacidades del desarrollo

Mientras haya una lista de espera para las exenciones para personas con discapacidades del desarrollo, GCDD se mantiene comprometido para reducir y ojalá, eliminar esa lista de espera. Estas exenciones permiten que los individuos con discapacidades del desarrollo que califican para el nivel de cuidado en una institución, puedan recibir el apoyo que necesitan en su comunidad para poder estar rodeados de sus seres queridos. ¿No preferiríamos nosotros vivir en un hogar real en la comunidad con el apoyo que necesitamos para conllevar una vida independiente? Nadie quiere estar encerrado en un entorno de una institución.

#### Empleo Integrado

El empleo provee una manera significativa para que las personas con discapacidades puedan pasar su día, una avenida para compartir sus dotes y talentos, y aun más algún tipo de independencia financiera. GCDD está comprometido a expandir las oportunidades

Mientras haya una  
**LISTA DE ESPERA**  
para las exenciones para  
personas con  
discapacidades del  
desarrollo, GCDD se  
mantiene comprometido  
para **REDUCIR** y ojalá,  
**ELIMINAR** esa lista  
de espera.



### Un vistazo a las PRIORIDADES LEGISLATIVAS de GCDD para el 2018:



Dirigidas por GCDD . . .

- Exenciones para personas con discapacidades del desarrollo (DD Waivers)
- Empleo integrado
- Educación post-secundaria inclusiva (IPSE)
- Iniciativa de Libertad para los Niños (Children's Freedom Initiative)
- Medicaid

GCDD apoya a nuestros socios . . .

- Centros de Recursos para Personas de Edad Avanzada y Discapacitados
- Registro de abusadores de personas de la tercera edad y discapacitados
- Prueba estándar de discapacidad intelectual
- Coalición UNLOCK!



Una de las maneras más impactantes y personales de proteger sus derechos es asistiendo a los Días para Abogar por Derechos y compartiendo sus historias con los legisladores.



Llegando a conocer a sus legisladores más a fondo es uno de los muchos beneficios de los Días para Abogar por Derechos.

## ALGUNAS FECHAS IMPORTANTES:



- **8 de enero:** El primer día de la sesión legislativa.
- **11 de enero:** El Gobernador presenta su propuesta del presupuesto a la Asamblea General de Georgia.
- **El 28<sup>avo</sup> día legislativo:** Día de Intercambio, que significa que este es el último día para que una propuesta de ley pueda pasar de una cámara a otra
- **El 40<sup>avo</sup> Día Legislativo:** “*Sine Die*,” que también se conoce como el último día de la sesión legislativa.



de empleo competitivo para personas con discapacidades en Georgia y a reducir las barreras que enfrentan las personas discapacitadas al conseguir empleo de manera regular.

### Educación post-secundaria inclusiva (IPSE)

Históricamente, los individuos con discapacidades del desarrollo han tenido opciones muy limitadas, si es que las han tenido, para seguir con su educación post-secundaria. Los programas inclusivos han mejorado este panorama. GCDD cree que todos los estudiantes, sin tener en cuenta sus habilidades, deben tener acceso a programas de educación post-secundaria en todo el Estado de Georgia. Estos programas post-secundarios inclusivos proveen a los estudiantes con discapacidades intelectuales y del desarrollo con el acceso a la educación que de otra manera no estaría disponible.

### Iniciativa de Libertad para los Niños

Muchas personas no se dan cuenta que aún hay niños con discapacidades en Georgia que en el momento residen en entidades de cuidado especializado de enfermería o en instituciones privadas. GCDD cree que todos los niños se merecen un hogar acogedor y permanente. Nosotros en GCDD estamos comprometidos a remover las barreras que resultan en los niños creciendo en instituciones de cuidado de enfermería o en instituciones privadas.

### Medicaid

Muchas personas con discapacidades dependen de profesionales de cuidado directo para ayudarles con actividades de la vida diaria y mantener su independencia. Los servicios que provee el Medicaid en la casa y en la

comunidad son esenciales para obtener estos y otros servicios en los que dependen las personas con discapacidades. Por consiguiente, GCDD está comprometido a prevenir los cortes, limitaciones y otras reducciones a los fondos del Medicaid en Georgia, los cuales pondrían bajo riesgo las vidas de las personas con discapacidades.

### GCDD apoya a nuestros socios: Centros de Recursos para Personas de Edad Avanzada y Discapacitados (ADRC)

Estos centros representan un sistema coordinado de organizaciones asociadas las cuales ofrecen información precisa y correcta acerca de fuentes de apoyo privado y público para personas de la tercera edad o quienes tienen una discapacidad. La organización, Georgia Council on Aging está abogando para obtener \$4 millones para fortalecer la red de ADRC y añadir capacidad para lograr satisfacer la demanda para este servicio tan importante. adding capacity to meet the growing demand for this crucial information.

“Muchas de las propuestas de ley que en el momento se discuten en Washington, DC tienen un impacto significativo en las personas con discapacidades de Georgia”

### Registro de abusadores de personas de la tercera edad y discapacitados

El Georgia Council on Aging está abogando por la creación de un registro de abusadores para ayudar a prevenir el empleo de proveedores



# ¡INVOLÚCRESE!

**Inscríbese para los Días para Abogar por Derechos del 2018** Una vez que haya preparado su historia, visite <https://gcd.org/public-policy/2018-advocacy-days.html> para aprender sobre la manera de contar su historia a los funcionarios elegidos. ¡Haga que su voz se tome en cuenta!

## Subscríbese para recibir las alertas de protección de derechos provenientes de GCDD

Asegúrese de visitar [www.gcd.org](http://www.gcd.org) para suscribirse a recibir nuestras alertas de abogacía para que continúe recibiendo la información más actualizada.

## ¿Tiene preguntas o preocupaciones? ¡Solamente pregunte!

Comuníquese directamente con GCDD si tiene alguna pregunta o preocupación acerca de la abogacía o las políticas públicas con relación a las personas discapacitadas de Georgia. Visite <https://gcd.org/about/staff.html> y comuníquese con Dawn o Hanna.



de cuidado que tengan un historial de abuso de adultos vulnerables.

## Prueba estándar de discapacidad intelectual

La coalición *PAPE (Proof to A Preponderance of the Evidence)* o Preponderancia de evidencia como comprobante) está trabajando para reducir el estándar para comprobar la discapacidad intelectual en casos relacionados con la pena capital, a una “preponderancia de la evidencia,” el cual es el estándar que se usa en la mayoría de otros estados.

## Coalición UNLOCK!

La Coalición *Unlock!* es una coalición que sirve a diferentes discapacidades y aboga por la integración en la comunidad de diferentes maneras. GCDD se enorgullece en apoyar a la Coalición *Unlock!* Para más información, visite [www.gcd.org/unlock/](http://www.gcd.org/unlock/)

## Interacción federal/estatal

Este ha sido un año lleno de esfuerzos de abogacía a nivel federal. Muchas de las propuestas de ley que en el momento se discuten en Washington, DC tienen un impacto significativo en las personas con discapacidades de Georgia. No es sorprendente entonces que todo lo que está pasando en Washington, DC tiene un impacto en las actividades de la Asamblea General de

"Si hay menos dinero proveniente de Washington, DC para proveer fondos para estos programas críticos, el Estado de Georgia tendrá que confrontar muchas decisiones difíciles"

Georgia. Tal vez haya escuchado que el Congreso de los EEUU ha aprobado recientemente la Ley de Reducción de Impuestos y Trabajos del 2017 (*Tax Cuts and Jobs Act of 2017*). Entre otras cosas, este nuevo sistema de impuestos reduce las tasas de impuestos para corporaciones, como también los impuestos de la mayoría de americanos, permitiendo que las reducciones más grandes vayan a los más ricos. Aunque GCDD no está aquí para juzgar el mérito de la filtración de la economía, GCDD se preocupa de que la reducción de los impuestos federales puede significar menos ganancias federales.

Si recuerda el principio de este artículo, mencionamos que Georgia depende de más o menos \$13.9 mil millones de fondos federales cada año, con la mayoría yendo a programas tales como el *Medicaid* y *PeachCare* (*Medicaid* para los niños, que también se conoce como *CHIP*). Esto significa que si el gobierno federal tiene menos dinero para gastar, Georgia puede recibir menos dinero para proveer fondos para estos programas. Sabemos lo importante que es el *Medicaid* para las personas con discapacidades. Si hay menos dinero proveniente de Washington, DC para proveer fondos para estos programas críticos, el Estado de Georgia tendrá que confrontar muchas decisiones difíciles.

# PRINCIPIOS DE LA ABOGACÍA: COMPARTIENDO SU HISTORIA

Sin duda, la acción de contar su propia historia es una de las maneras más importantes que existen para abogar por sus derechos. Los datos, gráficas y estadísticas son muy buenos, pero también son impersonales. Ellos no se quedan con usted de la misma manera que lo hace una petición emocional. El hacer una conexión personal y ayudar a otra persona a caminar por unos momentos en sus zapatos es una experiencia poderosa y duradera. Recuerde que la Asamblea General de Georgia tiene que cumplir con la labor de crear leyes que mejoren las vidas de los ciudadanos de Georgia. Es importante que le pongamos un rostro y una narrativa a los 10 millones o más de personas que llaman a Georgia su hogar.

Para ayudarle a estructurar su historia, aquí hay algunas sugerencias para contarnos su experiencia, sea que la comparta en persona o por medio de papel y lapicero.

- 1 Mantenga corta su narrativa. Si su legislador tiene preguntas, él/ella las hará.
- 2 Asegúrese de presentarse, compartir de donde viene, y la razón por la cual comparte su historia.
- 3 Comparta la razón por la cual el asunto es importante para usted. Qué pasaría si se aprueba la propuesta de ley y qué pasaría si no se aprueba la propuesta de ley.
- 4 Manténgalo simple. Recuerde que el legislador no necesita saber todo sobre usted y su situación y solamente mencione los puntos más importantes.
- 5 Recuerde, usted es el experto en su vida. Eso significa que usted también es la mejor persona para contar su historia.

¡Haga que se escuche su voz!



Únase a nuestro equipo de protectores de derechos

# DÍAS PARA ABOGAR POR DERECHOS DEL 2018

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Se requiere identificación para entrar al evento?

Traiga su identificación con foto. Va a necesitarla para pasar por medio de la seguridad en el Capitolio.

### ¿Cuáles son mis opciones en cuanto al transporte/estacionamiento para llegar y salir del evento?

MARTA: Tome la línea Azul a la estación Georgia State MARTA Transit y use la salida hacia MLK Jr. Drive. Vaya a la derecha en MLK Jr. Drive por 1.5 bloques. La iglesia *Central Presbyterian Church* va a estar en la esquina de MLK Jr. Drive y Washington Street.

### OPCIONES DE ESTACIONAMIENTO:

- **Steve Polk Plaza**  
65 Martin Luther King, Jr. Drive, Atlanta, GA – Localizado cerca de Underground Atlanta & Georgia Railroad Freight Depot.
- **Capitol Lot Daily**  
218 Capitol Avenue, Atlanta, GA  
Localizado en Capitol Avenue cerca del Capitolio Estatal.
- **Pete Hackney**  
162 Jesse Hill Jr., Drive, Atlanta, GA – Localizado en la esquina de Jesse Hill Jr. Drive y Decatur Street.
- **Underground Deck A**  
75 MLK Jr Dr SW, Atlanta, GA 30303

¿Qué es lo que no puedo traer al evento? No se permiten las armas en el Capitolio Estatal. Por favor deje todas las navajas, pistolas y artículos de ese tipo en casa.

¿Qué pasa si no sé quién es mi Senador Estatal o Representante Estatal? Averigüe visitando <https://openstates.org>

¿Con quién me puedo comunicar si tengo preguntas?

Comuníquese con Stacey Ramirez en [SRamirez@TheArc.org](mailto:SRamirez@TheArc.org)

## ¡Inscríbese AHORA para los Días para Abogar por Derechos del 2018 organizados por Georgia Council on Developmental Disabilities!

Únase a GCDD en el Capitolio durante esta sesión legislativa para aprender más sobre las políticas que afectan a las personas con discapacidades y comparta con protectores de derechos provenientes de varias áreas del Estado para hablar con funcionarios elegidos acerca de estos asuntos tan importantes. Necesitamos su ayuda para educar a los legisladores de Georgia acerca de los asuntos importantes para nuestra comunidad, tal como la lista de espera para exenciones para personas con discapacidades del desarrollo, el empleo, la educación post-secundaria inclusiva, la Coalición UNLOCK!, y el Medicaid. ¡Inscríbese pronto y reserve su lugar! <https://www.eventbrite.com/e/2018-gcdd-advocacy-days-registration-40146345801>

### FECHAS Y TEMAS DE LOS DÍAS PARA ABOGAR POR DERECHOS DEL 2018

- **Día #1 para abogar por derechos – Exenciones para personas con discapacidades del desarrollo (23 de enero)** - si usted está en la lista de espera para una exención de NOW/COMP o usted en el momento está disfrutando de los beneficios de la exención, entonces este es un día para usted.
- **Día #2 para abogar por derechos – Empleo (31 de enero)** - Hablemos sobre TRABAJOS. ¡Venga a educar a su legislador acerca de su trabajo integrado y con sueldo en la comunidad, o las barreras que previenen que los obtenga!
- **Día #3 para abogar por derechos - Medicaid (14 de febrero)** - Medicaid es esencial para que las personas con discapacidades puedan vivir en la comunidad. Únase a nuestros esfuerzos de educar a nuestros legisladores sobre la importancia del Medicaid en nuestras vidas. Recuerde que en Georgia, Medicaid tiene varios nombres: Exención NOW/COMP, ICWP, CCSP, SOURCE, Katie Beckett y GAPP, para nombrar solo algunos.
- **Día #4 para abogar por derechos – Programas de educación post-secundaria inclusiva (22 de febrero)** - si usted asistió, se graduó, o espera algún día asistir a uno de los programas de educación post-secundaria de Georgia, ¡entonces este es su día!
- **Día #5 para abogar por derechos – Coalición UNLOCK! (28 de febrero)** Únase a la Coalición UNLOCK! en el Capitolio para educar a los legisladores sobre la importancia de la integración en la comunidad.
- **Día #6 para abogar por derechos – Medicaid (15 de marzo)** - Medicaid es esencial para que las personas con discapacidades puedan vivir en la comunidad. Únase a nuestros esfuerzos de educar a nuestros legisladores sobre la importancia del Medicaid en nuestras vidas. Recuerde que en Georgia, Medicaid tiene varios nombres: Exención NOW/COMP, ICWP, CCSP, SOURCE, Katie Beckett y GAPP, para nombrar solo algunos.

**Horario:** Todos los días de abogacía tomarán lugar desde las 8:30 AM hasta aproximadamente las 12:30 PM.

**Lugar:** Central Presbyterian Church en frente del Capitolio Estatal de Georgia en 201 Washington Street SW, Atlanta, GA 30303

### RESUMEN DEL HORARIO DEL DÍA

- 8:30 - 9:00** Llegada e inscripción
- 9:00 - 9:20** Bienvenida y entendiendo lo que vamos a pedir de los legisladores
- 9:20 - 9:40** Demostración de una visita con un legislador
- 9:40 - 10:10** Trabajo en grupo para practicar la visita con el legislador
- 10:10 - 12:30** Ir al Capitolio Estatal en grupos para reunirse con los legisladores

# Los empleados con discapacidades llevan a sus legisladores al trabajo

Por Jennifer Bosk

El *Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD)* ha establecido el empleo integrado de individuos con discapacidades como una meta principal en su Plan de Cinco Años.

Gracias a esto, la Representante Estatal Sheila Jones (D-Distrito 53) pudo observar cómo Matthew Roush, un analista de operaciones en *SunTrust*, ha tenido un gran impacto en su grupo de trabajo. La visita fue parte del tercer “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*), un evento anual del *GCDD* que inauguró el “Mes Nacional de la Concientización Acerca del Empleo de Discapacitados”, o *NDEAM*, en octubre.

*TYLTWD* es una oportunidad para que los empleados con discapacidades en Georgia inviten a su(s) legislador(es) para que los visiten en sus trabajos. La meta es demostrar las grandes ventajas y beneficios, tanto para los empleadores, como para los empleados y las comunidades, de emplear personas con discapacidades y de crear oportunidades para formar y promover relaciones con sus funcionarios electos.

## Formando relaciones

Por medio de un programa de colaboración entre *Briggs & Associates* y las Escuelas Públicas de Atlanta, Matthew Roush tuvo pasantías en varios departamentos en *SunTrust*. Ahora, él es un empleado permanente, con beneficios. El equipo de *SunTrust* aprendió acerca de lo que Roush necesitaba para triunfar; ofrecieron adaptaciones para su discapacidad visual al proveer monitores dobles con letras más grandes, lo cual le permite trabajar tan eficientemente como es posible; y el equipo apoya su desarrollo como persona y como empleado. Su trabajo como analista de operaciones incluye el registro de datos, el escaneo de documentos y la supervisión del control de calidad por medio del uso de tecnología de asistencia para ayudar con su discapacidad visual. Roush también tiene una discapacidad auditiva y una discapacidad intelectual.

A través de *TYLTWD*, la Representante Jones conoció a Roush, visitó su lugar de trabajo y conversó con él acerca de sus funciones de trabajo y acerca de sus geniales compañeros de trabajo. “Estuve muy contenta de recibir la invitación para participar en este día especial. Disfruté del tiempo que pasé con Matthew en el trabajo. Fue genial verlo en su escritorio, trabajando en una computadora y utilizando la máquina de escanear sin necesidad de ayuda. Esto me mostró que, con entrenamiento de trabajo, las personas con discapacidades pueden hacer sus trabajos tal como lo hacen otras personas. El trabajo de Matthew es necesario y la compañía donde trabaja lo necesita,” dijo la Representante Jones.

En Peachtree Corners, GA, Jack Prettyman le dio la bienvenida a su lugar de empleo, *Wesleyan School*, al Representante Estatal Scott Hilton (R-Distrito 95), para abogar y para demostrar el trabajo que él hace como miembro del equipo que mantiene las instalaciones y el recinto. Prettyman, de 23 años, ha sido diagnosticado con síndrome de Down, trabaja los días laborables desde las 8 AM hasta el mediodía, y es una de las personas más ocupadas en el recinto de *Wesleyan*. Él camina casi 15.000 pasos diariamente a través del recinto mientras se ocupa del reciclaje, barre las colchonetas, trapea el piso del gimnasio, ordena las mesas en la cafetería y limpia los banquillos. Él también le dio un tour completo del recinto al Representante Hilton, mostrándole sitios interesantes en la escuela privada, y explicándole la clase de trabajos que él hace. “Fue increíble ver el papel tan importante que Jack tiene en las operaciones de *Wesleyan*. Jack es un miembro muy importante del equipo,” dijo el Representante Hilton. “Me encantó ver el impacto tan positivo que él tiene en todas las personas a su alrededor,

Las personas con discapacidades quienes están **DISPUESTAS A TRABAJAR** deben tener la oportunidad de demostrar que ellos **PUEDEN HACER Y HARÁN EL TRABAJO.**



Elizabeth Terzich (izq.) recibió la visita del Senador Mike Dugan (R-Distrito 30) en *Carroll County Animal Hospital* localizado en Carrollton.

## GCDD ESTÁ TRABAJANDO PARA:

Fortalecer el desarrollo de trabajos significativos que incluyan un sueldo con el que se pueda vivir y formas de progresar profesionalmente

Educar a las compañías acerca de la diversidad en la fuerza laboral

Fortalecer los esfuerzos de inclusión financiera y desarrollo de bienes para los individuos con discapacidades



Rep. Scott Hilton (R-Distrito 95) visita a Jack Prettyman (Izq.) en Wesleyan School localizada en Peachtree Corners para aprender más sobre su trabajo.

Georgia ha empezado a **ENFOCARSE MÁS** en el **EMPLEO** para personas con discapacidades



Hannah Hibben recibió la visita de Rep. Dale Rutledge (R-Distrito 109) en Great American Cookie Company localizado en McDonough.

tanto en los estudiantes, como en el cuerpo docente y en los administradores escolares. Fue fantástico ver la alegría que Jack demuestra en su ámbito laboral – el trabajo es realmente importante para él. “Estoy orgulloso de la Escuela Wesleyan por encontrar oportunidades para emplear a aquellas personas con discapacidades.”

### La meta de GCDD

El Consejo está trabajando en reforzar las oportunidades importantes de empleo que incluyan un salario suficiente para sobrevivir y oportunidades para la promoción profesional; reforzar la inclusión financiera y los esfuerzos para el desarrollo de recursos para individuos con discapacidades del desarrollo; y educar a los negocios acerca de la diversidad en la fuerza laboral.

La Senadora Estatal Elena Parent (D-Distrito 42) está de acuerdo. “Me gustaría ver que más negocios reconozcan que el emplear individuos con discapacidades es una situación beneficiosa para ambas partes. La conclusión más grande que obtuve fue que los trabajos para las personas con discapacidades son vitales. El negocio adquiere un empleado dedicado y el empleado gana confianza en sí mismo y un sentido de propósito.”

La Senadora Parent compartió el “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (TYLTWD) con Christine Sass en el restaurante *Taziki’s Mediterranean Café*, ubicado en Decatur. Sass, de 26 años, ha sido diagnosticada con autismo y parálisis cerebral. “Christine está haciendo un trabajo increíble en Taziki’s. Ella sabe lo que tiene que hacer y cumple sus funciones con eficiencia. El trabajo también le brinda la

oportunidad de practicar sus destrezas interpersonales y de ser parte de un equipo,” Explicó la Senadora Parent.

“Yo preparo el comedor del restaurante para que esté listo antes de abrir,” dijo Sass, lo que incluye tareas tales como alistar las sillas, limpiar las

mesas, preparar y colocar los cubiertos en las mesas, empacar galletas, alistar la máquina de bebidas y barrer el piso.

Para Sass, la mejor parte de su trabajo es recibir un salario, y añade que lo mejor de la compañía para la que trabaja es que sus colegas son amigables. Por medio de su experiencia y de esta oportunidad, Sass quiere que la gente sepa que, “las personas con discapacidades quieren trabajar; pero, es importante encontrar el trabajo adecuado.”

### El impacto legislativo

Si bien es cierto que el fomentar estas relaciones es importante y beneficia tanto al empleador como al empleado, el “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (TYLTWD) le brinda una oportunidad a los funcionarios electos para que comprendan el impacto positivo del apoyo al empleo financiado con fondos públicos cuando observan a las personas con discapacidades en acción.

“Las personas con discapacidades quieren trabajar; pero, es importante encontrar el trabajo adecuado.”

El Representante Hilton, quien participó por primera vez en TYLTWD, compartió que a él “le gustaría ver que la legislatura de Georgia encuentre maneras de incentivar al sector privado para que fomenten el empleo de individuos con discapacidades.” Georgia ha comenzado a enfocarse más en el empleo para personas con discapacidades. Mientras que unas pocas organizaciones están trabajando en encontrar trabajos para individuos con discapacidades del desarrollo, el trabajo necesario para que el programa “Empleo como una Prioridad” (*Employment First*) sea una realidad en Georgia continúa necesitando el impulso de personas que abogan por esto – involucrando tanto a la comunidad como a los legisladores en los temas del empleo.

El programa *Employment First* es una forma de promover la inclusión total de individuos con diversos grados de habilidades en el ámbito laboral y en la comunidad. Actualmente, 32 Estados tienen una “Política de Empleo como una Prioridad” (con base en legislación, directrices de políticas, etc.). Mientras que Georgia tiene esfuerzos e iniciativas relacionadas con el programa *Employment First* en marcha, aún no se ha creado una política oficial para conseguir que el empleo integrado se convierta en la opción de servicio preferible.

La Senadora Parent también explicó que la legislatura necesita progresar en los esfuerzos para eliminar la acumulación de casos pendientes de personas esperando por exenciones de *Medicaid*, las cuales pueden permitir que más personas puedan aprovechar las oportunidades de empleo

En el 2014, la Norma del Programa “Servicios en el Hogar y con Base en la Comunidad” (*HCBS*), originada por los Centros para Servicios del Medicare y Medicaid (*Centers for Medicare and Medicaid Services*), se enfocó completamente en la vida comunitaria y en la inclusión. Las exenciones de *HCBS* sirven para asegurar que los individuos obtengan acceso total a la comunidad en general – incluyendo empleo competitivo e integrado, una vida comunitaria que incluya todas las habilidades, control sobre sus propias finanzas y los mismos servicios que cualquier otra persona recibe.

Estas decisiones - La Norma de *HCBS* en 2014, la Ley “*Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA)*” y la Ley “*Achieving a Better Life Experience (ABLE) Act*” – promueven apoyo a las prácticas del programa “*Employment First*” en Georgia al construir una base sólida para las comunidades inclusivas e integradas.

“Aprobar legislación que tenga más impacto en que las corporaciones contraten a personas con discapacidades es una forma en que la legislatura puede demostrar su apoyo. Se puede invitar a la legislatura para que participe en discusiones acerca de cómo encontrar formas para que pueda involucrarse más en el programa “*Take Your Legislator to Work Day*”, como también en otros programas relacionados con el trabajo con personas con discapacidades,” dijo la Representante Jones, luego de su visita con Roush.

## Socios comerciales

Durante la visita del Senador Estatal Michael “Doc” Rhett’s (D-Distrito 33) al *TYLTWD*, se hizo la pregunta de por qué Elizabeth Cicerchia quería trabajar en el campo del cuidado infantil. Cicerchia compartió que algunos de los trabajos que ella tuvo anteriormente eran simplemente “solo trabajos”. Pero ella sabe que el trabajo que hace en *Kids R Kids* de West Oak en Marietta es lo que ella quiere hacer como una carrera. Cicerchia, de 35 años, ha sido diagnosticada con síndrome de Down.

Al observar todo lo que Cicerchia hace en el trabajo, el Senador Rhett dijo que la frase “sí, yo también puedo” viene a su mente.

“Como un educador jubilado, trabajé con niños con discapacidades desde el pre-K hasta la escuela superior/preparatoria. En cada grado, les ayudamos a desarrollar destrezas para la vida con la meta de prepararlos para obtener empleo remunerado al graduarse, tal como cualquier otro estudiante. La colaboración entre el sistema escolar, la comunidad y los negocios involucrados es un vínculo vital para ayudar a que cualquier persona contribuya de una manera positiva a nuestra sociedad,” dijo el Senador Rhett.

## Abogando por el empleo

El *GCDD* cree que visitar a un empleado en su trabajo es la mejor forma de mostrarle a los legisladores que las personas con discapacidades quieren trabajar y que son tan capaces como cualquier otra persona de trabajar en trabajos reales por salarios reales.

Los legisladores compartieron cómo el “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*) les mostró los resultados beneficiosos tanto para los empleados con discapacidades como para los empleadores que los contratan, incluyendo el impacto positivo que esto produce en todas las comunidades.

“Las personas con discapacidades quienes están dispuestas a trabajar deben tener la oportunidad de demostrar que ellos pueden hacer y harán el trabajo. Creo que es importante para las personas sin discapacidades el tener la oportunidad de observar de cerca a personas con discapacidades haciendo sus trabajos y disfrutando de ello,” dijo la Representante Jones.

Para mantener el impulso y alentar a más miembros de la comunidad para que aboguen por el empleo para las personas con discapacidades, el *GCDD* presentará su “Día para Abogar por el Empleo como una Prioridad” (*Employment First Advocacy Day*) durante la sesión legislativa del 2018 el 31 de enero del 2018.

“El querer seguir una profesión nunca es un acto de valentía, independientemente de que la persona que busca trabajo tenga o no tenga una discapacidad. Todos necesitamos apoyo y ayuda en una forma u otra para hacer lo mejor que podemos, pero esa verdad humana no invalida la contribución tan increíble que cualquier persona aporta a un empleador,” dijo Julie Hicks, la Especialista en Carreras de *Briggs & Associates* quien entrena a Cicerchia.

“  
**Aprobar  
LEGISLACIÓN**  
que tenga más impacto en  
que las corporaciones  
**CONTRATEN A  
PERSONAS CON  
DISCAPACIDADES**  
es una forma en que la  
legislatura puede  
demostrar su apoyo.”



Bayley Bristow (der.) recibió la visita del Senador Sen. Fran Millar (R-Distrito 40) en *Elaine Clark Center* localizado en Chamblee.



Austin Pahr (centro) recibió la visita de Rep. Jason Ridley (R-Distrito 6) y el Senador Chuck Payne (R Distrito 54) en *Nob North Golf Course* localizado en Cohutta.

Quiero que **MÁS**  
**EMPRESAS**  
 reconozcan que el  
**CONTRATAR**  
**A PERSONAS**  
**CON**  
**DISCAPACIDADES**  
 produce beneficios  
 para todos.



La Representante Sheila Jones (D-Distrito 53) visitó a Matthew Roush en *SunTrust Bank* localizado en Atlanta donde él trabaja como analista de operaciones.



**TAKE YOUR  
 LEGISLATOR  
 TO WORK DAY**

**GCDD agradece a todos los empleados y empleadores quienes participaron en el “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (Take Your Legislator to Work Day o TYLTWD). El Consejo también reconoce y agradece a todos los legisladores de Georgia que tomaron el tiempo necesario para asistir y para aprender acerca de las oportunidades de empleo para personas con discapacidades en sus comunidades.**

- **Hannah Hibben** – recibió una visita del Representante Dale Rutledge en *Great American Cookie Company* en McDonough
- **Emily Shaw** – recibió una visita del Representante Clay Cox en *disABILITY LINK* en Tucker
- **Austin Pahr** – recibió una visita del Representante Jason Ridley y del Senador Chuck Payne en *Nob North Golf Course* en Cohutta
- **Christine Sass** – recibió una visita de la Senadora Elena Parent en *Taziki’s* en Decatur
- **Bayley Bristow** – recibió una visita de la Senadora Fran Millar en *The Elaine Clark Center* en Chamblee
- **Jack Prettyman** – recibió una visita del Representante Scott Hilton en *Wesleyan School* en Peachtree Corners
- **Elizabeth Terzich** – recibió una visita del Senador Mike Dugan en *Carroll County Animal Hospital* en Carrollton
- **Patrick James Barlow** – recibió una visita del Senador Steve Henson en *Park Springs Retirement Community* en Stone Mountain
- **Matthew Roush** – recibió una visita de la Representante Sheila Jones en *SunTrust Bank* en Atlanta
- **Mikel Miller** – recibió una visita del Representante J. Collins en *Ingles* en Villa Rica
- **Tyler Blanton** – recibió una visita del Representante Steve Tarvin en *Unique Fabricating* en LaFayette (Vaya a <http://newschannel9.com/news/local/take-your-legislature-to-work-day-provides-unique-opportunities> para obtener acceso a las noticias del canal *WTVC Channel 9 ABC*)
- **Katrina Parsons** recibió una visita de la Representante Beth Beskin en *disABILITY LINK* en Tucker
- **Elizabeth Cicerchia** – recibió una visita del Senador Michael “Doc” Rhett en the *Kids R Kids Pre-School* en Marietta
- Pasantes del Proyecto **SEARCH: Reuben Stephen, Nick Brundidge, Rayshun Grant, Rashaan Davis, Darrius Elias, Tionna Evans, Sam Thomas y Deshunte Banks** – recibieron una visita de la Representante Carolyn Hugley en *TSYS* en Columbus
- Pasantes del Proyecto **SEARCH: Te’Airra Simpson, Zitavia Freeman, Kemma Paulk, Jimmy Lee Holliman y Lesha Curtis** – recibieron una visita del Representante Dominic LaRiccia en *Coffee Regional Medical Center* en Douglas
- **Michelle Phoenix** – recibió una visita del Representante Mickey Stephens en *Rise Biscuits & Donuts* en Savannah
- Pasantes y graduados del Proyecto **SEARCH: Brian Odom, Marnell McGill, Arthur Arnold, Herman Curry, Derrick Edwards y Gary Ceasar** – recibieron una visita de la Representante Darlene Taylor en *Archbold Medical Center* en Thomasville



## Concentrándose en la verdad

Por Pat Nobbie, PhD

De vez en cuando, los universos se alinean – en un corto periodo de tiempo, el mismo mensaje se origina de varias fuentes y esto puede producir tanto inquietud como validación.

En octubre, estuve en Athens para el cumpleaños de Mía, y fue un momento mágico. Ella conoció al equipo de fútbol Americano de UGA y se tomó una foto con el quarterback, Jake Fromm. El tercer bebé de Laura, Tate, nació en las horas de la madrugada justo después de su cumpleaños y ella lo tuvo en sus brazos en el hospital donde trabaja cuando él tenía solamente ocho horas de nacido. Reunimos a todos sus amigos en el restaurante *Applebee's* para celebrar la cena de cumpleaños tradicional; y asistimos a un festival de otoño de disfraces con las familias con las que ella ha crecido.

El mensaje de Ann fue el de escoger dos o tres verdades y enfocarse en ellas. Como padres, a menudo no tenemos el lujo de escoger en qué nos vamos a enfocar – las cosas pasan y nos enfrentamos a ellas. Pero este mensaje, relacionado con lo que mis madres amigas en Athens se preguntan, y luego reafirmado con la presentación “Defensores, Líderes, Amigos” que otro grupo de madres amigas ofrecieron en la conferencia *TASH*, reforzaron lo que ya creo.

Pero esto produjo también inquietud debido a que nos desafía. Esto es lo que sucede. **SABEMOS QUÉ HACER.** Sabemos cómo funciona la inclusión escolar y porqué es tan valiosa; sabemos cómo crear un entorno comunitario alrededor de individuos; sabemos cuáles son las prácticas de empleo más exitosas. Conocemos las barreras impuestas por aquellas políticas y normas anticuadas y sabemos cómo deberían ser modificadas. Sabemos que el apoyo financiero, así sea mínimo, puede ayudar mucho a crear un entorno en el que las personas puedan tener “vidas envidiables”. Y, realmente, nosotros sabemos que las buenas prácticas y algunas inversiones ahorran dinero a largo plazo. Lo que es inquietante es la inercia de los sistemas administrativos y políticos. Durante mis años de trabajo, he utilizado diferentes estrategias alternativamente: he abogado por sistemas que proporcionan lo que las personas necesitan, y he eludido los mismos sistemas. Supongo que siempre tendremos que hacer ambas cosas. No todas las personas tienen el apoyo de un activista a su lado. Y las innovaciones necesitan el apoyo de los sistemas para ser sostenibles. Así que, a medida que progresamos simultáneamente en la Sesión Legislativa de Georgia del 2018 y la siguiente ronda del Congreso, reconozca el impacto del sistema y no pierda su habilidad de expresar indignación. Escoja otra “verdad” que tenga significado para usted....pero, no posponga la alegría.

**¡Feliz Año Nuevo!**

“Lo que es inquietante es la inercia de los sistemas administrativos y políticos. Durante mis años de trabajo, he utilizado diferentes estrategias alternativamente: he abogado por sistemas que proporcionan lo que las personas necesitan, y he eludido los mismos sistemas.”

Fue durante este evento que otra madre y yo tuvimos una conversación acerca de “¿qué hacer?” ¿Qué hacer acerca de los jóvenes en el festival a nuestro alrededor quienes quieren trabajos, quienes quieren salir del hogar de sus padres, sabiendo que existe una lista de espera de varios años para obtener cualquier clase de apoyo por parte del Estado? Ella se preguntaba: ¿Podríamos hacerlo nosotras mismas? ¿Podríamos trabajar con alguien para empezar negocios, para organizar la convivencia con familias y así no tener que esperar a que el sistema funcione?

No mucho más tarde, asistí a la conferencia *TASH* (Conferencia de la Asociación para Personas con Discapacidades Graves) en Atlanta y escuché el mismo mensaje de Rod y Ann Turnbull cuando compartían “verdades” acerca de la vida bien vivida de su hijo.

# 10

verdades de aproximadamente 150 (o 200) años de nuestras vidas

1. Busca una vida envidiable
2. Espera lo inesperado
3. Crea tu propio entorno
4. Camina sin temor hacia lo desconocido
5. Toma responsabilidad por toda la vida
6. Respira
7. Reconoce el impacto del sistema
8. Nunca pierdas tu capacidad de sentir indignación
9. Busca la dignidad diligentemente
10. No dejes la alegría para otro día

*Crédito: Del discurso principal de Ann y Rod Turnbull en la conferencia TASH, 14.12.2017, (¡grabado lo mejor posible!)*

**EL ESPACIO DE MIA**



**PAT NOBBIE, PhD,**  
Madre de Mía

Queríamos demostrarle al **MUNDO**, más allá de toda duda, que las personas con discapacidades **PUEDEN HACER EL TRABAJO** – y no solamente trabajos para **PERSONAS CON DISCAPACIDADES**



**RANDY LEWIS**, fue el Vicepresidente Ejecutivo de *Walgreens*, Voluntario de los Cuerpos de Paz, Ejecutivo de Compañías *Fortune 50* y, por casualidad, protector de derechos, fue el líder de la división logística de *Walgreens* por dieciséis años a medida que la cadena creció de 1.500 a 8.000 almacenes. Lewis introdujo un modelo inclusivo en los centros de distribución de *Walgreens* y, como resultado, un 10% de su fuerza laboral está compuesta de personas con discapacidades, las cuales deben cumplir con los mismos estándares que enfrentan aquellos sin discapacidades. Su éxito ha cambiado las vidas de miles de personas con y sin discapacidades y sirve como un modelo para otros empleadores en los Estados Unidos y en el exterior. Aparece en la fotografía con su hijo, Austin.

*Walgreens*  
AT THE CORNER OF HAPPY & HEALTHY®

## ACTUALIZACIÓN DEL EXPERTO

### Estableciendo la norma a seguir al contratar a personas con discapacidades

*Este es un extracto de la charla de Randy Lewis en la conferencia "Impact Business Speaker Series" en Georgia Tech's Scheller College of Business.*

Mi hijo, Austin, tiene autismo. Él no habló hasta que tuvo 10 años. Si alguna vez usted tiene la oportunidad de hablar con él, está tratando de recuperar el tiempo perdido. Él fue el primer estudiante con autismo que asistió a su escuela. Él maneja. Algunas veces, él es mi chofer cuando voy al aeropuerto. Tiene un gran sentido del humor. No tiene amigos. Él nunca ha asistido a una fiesta y nunca ha recibido un correo electrónico. Probablemente, él lee a nivel de quinto grado. Nunca he jugado con mi propio hijo. Ni siquiera hemos jugado con una pelota. Y la mayoría de las personas como él nunca recibirán una oferta de trabajo

"Tal vez existe un grupo de personas a nuestro alrededor que podrían hacer nuestros trabajos, pero nunca tendrían esa oportunidad debido a esas barreras invisibles que tenemos a nuestro alrededor."

Un trabajo puede significar una gran diferencia en la vida. Seguridad, amistades, posibilidades. Pero cuando llega el momento de obtener un trabajo – lo que sé como padre y como empleador – es una tortura para las personas con discapacidades. La creencia más cruel de la mayoría de las personas es que los individuos con discapacidades realmente no pueden hacer el trabajo. Es algo muy bueno si puede costearlo pero, de otra forma, es algo caritativo que se puede hacer y supe que eso era lo que [*Walgreens*] estaba enfrentando.

Empezamos tratando de contratar algunas personas con discapacidades. Contratamos algunos grupos que traían personas con discapacidades y les dimos ciertas tareas para completar. Les proporcionábamos camisetas como miembros del equipo y tarjetas de identificación con sus nombres tal como todos los demás. Recuerdo que una mujer se acercó a mí, en nuestro centro de Dallas, y me mostró una foto. Yo no sabía si ella trabajaba para nosotros o si era parte del grupo, pero me imagino que debió ver la confusión en mi rostro porque me dijo a continuación: "Oh, yo no soy uno de ellos. Soy su patrocinadora." "Ellos."

Sentí como si hubiera recibido una bofetada. Esas personas no estaban haciendo trabajos tradicionales, no estaban recibiendo el mismo salario, y no estaban con "nosotros." Así que yo supe que debíamos hacer algo mejor. Fue así que dijimos "vamos a pedir voluntarios a quienes les gustaría trabajar con algunos de los individuos en ese grupo, vamos a darles trabajo y vamos a darles una oportunidad."

Una de las personas que contratamos fue un hombre llamado Chuck. Chuck está en el espectro autista. Él se ha graduado de la universidad con un título de contador. Nunca había tenido la oportunidad de tener un trabajo, pero nosotros lo contratamos. Aprendimos que el color favorito de Chuck era el púrpura porque cada vez que una ficha púrpura pasaba por su área, Chuck dejaba de hacer sus cosas, gritaba con emoción, y empezaba a bailar. Esto era algo que nunca habíamos visto.

Así que, ¿tal vez esto es algo que podríamos tolerar en el ámbito laboral? ¿Qué preferiríamos de nuestros empleados? ¿un baile o una queja? La decisión es fácil – un baile.



Tal vez existe un grupo de personas a nuestro alrededor que podrían hacer nuestros trabajos, pero nunca tendrían esa oportunidad debido a esas barreras invisibles que tenemos a nuestro alrededor. Así que decidimos que, si vamos a contratar personas con discapacidades, debemos empezar con trabajos. Y queremos números grandes porque, si esto funciona, queremos tener la habilidad de demostrarle al mundo que las personas con discapacidades pueden desempeñarse tan bien como todos los demás. Si contratamos uno o dos, la gente puede decir, “Muy bien, Walgreens. Eres una compañía grande. Tú puedes costear eso.” Queríamos demostrar, más allá de toda duda, que las personas con discapacidades pueden hacer el trabajo – y no solamente trabajos para personas con discapacidades.

Un negocio no es una caridad. Tenemos accionistas y socios que demandan tanto como lo hacen aquellos en cualquier otra compañía. Las personas con discapacidades debían hacer el mismo trabajo, recibir la misma remuneración y ser evaluados bajo la misma escala de rendimiento. Teníamos que poder medir los resultados; es por eso que dijimos que una tercera parte de la fuerza laboral debería consistir de personas con discapacidades. Dijimos que íbamos a cambiar la forma en que la gente ve a las personas con discapacidades. Cambiamos nuestros procesos para contratar empleados. Tradicionalmente, recibimos solicitudes de empleo, y una computadora nos ayuda a seleccionar candidatos. Tomamos pasos adicionales para reducir el número de candidatos cualificados, los entrevistamos por teléfono, y a algunos se les llama para una entrevista final. Ese es el proceso. Pero sabíamos que las personas con discapacidades, personas como Austin, nunca podrían sobrevivir ese proceso. Necesitábamos una alternativa.

Aunque es cierto que mi hijo, Austin, me expuso a todos los desafíos que enfrentaba, también me expuso a todas las posibilidades y me ayudó a expandir mi forma de pensar. Así fue que supimos qué era lo que teníamos que hacer. Necesitábamos encontrar una manera en que las personas con discapacidades pudieran demostrar su habilidad de hacer los trabajos de una manera diferente y no tradicional. Encontramos a un experto en personas con discapacidades. Le preguntamos cómo encontrar 200 personas para nuestro centro en Anderson, South Carolina – 75 en el primer día y 10 un mes después. Los expertos comprendieron exactamente los trabajos que ofrecíamos, hicieron la búsqueda y comenzaron el proceso de selección. Encontraron a las personas que ellos

consideraban como buenos candidatos para triunfar en nuestro entorno. Al llegar a esta etapa, nosotros los invitaríamos, proporcionaríamos entrenadores de trabajo, y Walgreens proporcionaría supervisión y les permitiría hacer el trabajo de forma provisional. Les pagamos un salario durante este periodo y, cuando tienen éxito, los contratamos.

Una de las personas que escucharon acerca de esto fue Desiree, quien vivía en San Diego. Desiree tiene una afección muscular rara que le obliga a utilizar un caminador de vez en cuando. Ella empacó sus maletas y trajo a toda su familia desde un extremo al otro del país un año – un año – antes de que abriéramos nuestras puertas, solamente para tener la oportunidad de participar y estar en la fila. Hoy, ella es una administradora en ese edificio. Una persona que nunca hubiéramos contratado porque habríamos asumido que sería demasiado difícil para ella llegar a todas las partes del edificio, es ahora una administradora del centro en South Carolina.

La gente pregunta, “¿Cómo funcionó esto?” Este centro se convirtió en el centro más productivo en los 100 años de historia de nuestra compañía. Lo que esperábamos alcanzar funcionó. Las personas con discapacidades hacen el mismo trabajo de una manera más segura y resultan en menos gastos de compensación de trabajadores. Esto es una preocupación muy grande entre los empleadores.

“En un periodo de cuatro años, más de 1.000 personas con discapacidades estaban trabajando en centros a través del país.”

También hemos escuchado, “Va a costar más,” o “Esto es más peligroso, así que va a haber más accidentes,” o “Sus costos de salud van a subir.” Una vez más, esas son afirmaciones que se hacen, pero que no tienen evidencia basada en datos. No encontramos esos problemas. Nuestros gastos de salud no incrementaron, fueron los mismos. Nuestra retención de empleados mejoró y nuestro absentismo disminuyó.

El centro es el más productivo en la historia de la compañía. Más del 30% de la fuerza laboral tiene una discapacidad. La mayoría nunca había podido asegurar un trabajo estable antes. En un periodo de cuatro años, más de 1.000 personas con discapacidades estaban trabajando en centros a través del país. Este es un grupo que se hace presente. Eso es todo lo que esperábamos.

“**El CENTRO es el MÁS PRODUCTIVO en la historia de la compañía. MÁS DEL 30% de la fuerza laboral tiene UNA DISCAPACIDAD.**”



Randy Lewis interactúa con la audiencia en la conferencia *Georgia Tech's IMPACT Speaker Series* en noviembre.

“**MI HIJO, AUSTIN, me expuso a todos los desafíos que enfrentaba, también me expuso a todas las POSIBILIDADES y me ayudó a expandir mi forma de pensar. Así fue que supimos QUÉ ERA LO QUE TENÍAMOS QUE HACER.**”

# HE ESTADO CONSCIENTE de

la comunidad de personas con discapacidades, de la necesidad de servicios para ellos y de la **IMPORTANCIA** de la **ASIGNACIÓN DE RECURSOS.**

## PERSPECTIVAS

### PERSPECTIVAS



## Aproveche las oportunidades

Por Beth Beskin

Decidí participar en el “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*) porque Katrina [Parsons] me lo pidió. No solo acepté asistir porque recibí una invitación, sino también porque tendría la oportunidad de conocer a uno de mis electores, quien estaba trabajando en la organización *disABILITY LINK*.

Como legisladores, recibimos muchas invitaciones, pero no podemos aceptarlas todas. Así que, lo que realmente marcó la diferencia fue el recibir una invitación personal escrita específicamente para mí, la cual me daría la oportunidad de interactuar con Katrina, uno de mis electores.

Estuve realmente impresionada con mi experiencia este año porque tuve la oportunidad de participar en una sesión de entrenamiento para capacitación laboral. Katrina dirigió una de las reuniones y asistieron probablemente 10-15 participantes a la sala de conferencias. Tuve la oportunidad de participar activamente, aprendiendo de los participantes y ofreciéndoles consejos que pensé podrían ayudarles a medida que tratan de obtener ofertas de empleo. Creo que fue un entorno muy constructivo. Esta es una forma de abogar. Como legisladores, nuestras acciones tienen un impacto cuando estamos involucrados en tomar decisiones o cuando actuamos como funcionarios electos. Esto puede determinar la forma en que podríamos apoyar el empleo competitivo o el empleo para personas con discapacidades en la legislatura.

He estado consiente de estas necesidades por un largo tiempo, pues trabajé en La Junta de Planificación de la Región 3 del Departamento de Salud del Comportamiento y Discapacidades del Desarrollo (*DBHDD*) aproximadamente desde el 2011 hasta que fui elegida para la legislatura en el 2015. He estado consiente de la comunidad de personas con discapacidades, de la necesidad de servicios para ellos y de la importancia de la asignación de recursos. Estas experiencias me impulsan a ser consiente de los proyectos de ley que sean presentados durante

esta sesión, pertinentes a la comunidad de personas con discapacidades y me impulsan a aplicar las experiencias que recibí en este programa al evaluar esos proyectos de ley. Con respecto a mis colegas, especialmente aquellos que nunca han participado en este programa, yo los animaría a que conozcan a sus electores, puesto que ellos pertenecen a sus distritos, y esto es un tema que es importante para ellos.

**"Necesitamos apoyarlos a todos para que puedan convertirse en las personas con la mayor independencia posible y debemos trabajar juntos para facilitar que esto suceda para el bien público."**

El “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*) ha sido una experiencia muy positiva para mí. No sé si hay un programa como este en cada distrito, en cada cámara del distrito en todo el Estado, pero mientras existan electores que trabajen en este programa, yo exhortaría a los legisladores a que aprovechen la oportunidad.

Al mismo tiempo, hay un mensaje personal. El participar en esta iniciativa confirmó la impresión que yo tenía previamente: que existe una comunidad de personas con discapacidades muy grande aquí en Georgia y que todos estos individuos están trabajando para encontrar empleo adecuado y significativo. Necesitamos apoyarlos a todos para que puedan convertirse en las personas con la mayor independencia posible y debemos trabajar juntos para facilitar que esto suceda para el bien público.



**REP. BETH BESKIN** representa a la Cámara del Estado del Distrito 54 en la Asamblea General de Georgia. Ella sirve como miembro del Comité de Educación, del Comité Judicial, del Comité de Industrias Reguladas, del Comité de Planificación Estatal y Asuntos Comunitarios, y del Comité *MARTOC*. Ella sirve como Presidente del Subcomité de la Gobernanza de *MARTOC* y como Vicepresidente del Subcomité de Educación para la Innovación y el Desarrollo de la Fuerza Laboral. Beskin ha participado en dos sesiones del “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*).



## El impacto profundo del empleo con apoyo

Por Blake Hall



Cuando me enteré de la existencia del evento “Día para Llevar a su Legislador al Trabajo” (*TYLTWD*), Matthew Roush fue la primera persona en la que pensé. Pensé primero en él porque fue la primera persona que me ayudó a comprender la forma en que el empleo con apoyo debería manifestarse en un entorno integrado y competitivo, tal como lo es en *SunTrust*.

Cuando le presenté esa idea a Matt, él estuvo absolutamente entusiasmado de tomar parte en ello. Aún más, sus supervisores y compañeros de trabajo se dedicaron completamente a asegurar que *TYLTWD* fuera la clase de evento que Matt se merece. Todos trabajaron juntos para asegurarse de que la Representante Sheila Jones fuera atendida y recibida calurosamente pero, aún más importante, de que Matt y sus logros fueran el centro de atención.

El evento ocurrió excepcionalmente bien, puesto que Matt pudo compartir lo que su trabajo significa para él y sus compañeros de trabajo pudieron hablar abiertamente acerca del impacto personal tan positivo que ellos han experimentado gracias a haber tenido la oportunidad de compartir una oficina con una persona que tiene una discapacidad. El tener la oportunidad de tomar parte en un despliegue tan poderoso de reconocimiento por una persona tan trabajadora como Matt me ha servido como un recordatorio personal de porqué acepté la responsabilidad de ser una Especialista en Carreras en *Briggs & Associates*.

Comencé a trabajar en *Briggs & Associates* en septiembre del 2016 cuando me mudé a Atlanta. Luego de averiguar acerca de la compañía, su filosofía fue clara: el promover la inclusión y la integración dentro de la comunidad por medio de carreras significativas para aquellos que viven con discapacidades. Después de trabajar en un centro diurno de cuidado para adultos con discapacidades, fue obvio que el trabajar con *Briggs & Associates* sería el paso más lógico para continuar con mi pasión de ayudar a que los individuos vivan la mejor vida posible.

Sentí que trabajar como una Especialista en Carreras era como un sueño increíble para mí. Durante mi primera semana de entrenamiento, Matt fue quien me ayudó a ver la filosofía de *Briggs* en acción. El tener la oportunidad de trabajar alrededor de personas con discapacidades y poder ayudar a empoderarlos es lo que me guió inicialmente a esta área. Desde que empecé a trabajar con *Briggs & Associates*, he podido hacer eso con una capacidad que nunca había imaginado hasta que pude observar el impacto profundo del Empleo con Apoyo.

Mi esperanza es que la Representante Shelia Jones también haya experimentado este impacto profundo. Mi deseo es que ella haya podido ver que el empleo para personas con discapacidades puede incluir una gran variedad de trabajos, y que hay una población de individuos quienes han sido limitados históricamente en la búsqueda de sus objetivos, pero que están siendo empoderados cada vez más a participar sin temor en sus comunidades para trabajar y para vivir junto a todos los demás.

La opción de respaldar el Empleo con Apoyo beneficia a todos los involucrados. Le ofrece la oportunidad a los empleadores de utilizar el máximo potencial de las habilidades de individuos dedicados, trabajadores y especiales, mientras que, simultáneamente, le brinda la oportunidad a esos individuos de experimentar los triunfos y la hermandad que cada uno de nosotros se merece experimentar.

La opción de respaldar al **EMPLEO CON APOYO** beneficia a **TODOS LOS INVOLUCRADOS**

## PERSPECTIVAS



**BLAKE HALL** es un Especialista en Carreras con *Briggs & Associates* y vive en Atlanta, GA. Hall comenzó a trabajar en el ámbito de discapacidades directamente después de graduarse de la Escuela Superior/Preparatoria *White County High School* en Cleveland, GA. La experiencia de Blake en varios entornos dentro del ámbito de las discapacidades y su pasión de abogar por individuos con discapacidades lo llevó finalmente al área del Empleo con Apoyo. Actualmente, Blake está estudiando filosofía en la Universidad de North Georgia y le gusta tocar música y viajar con su esposa en su tiempo libre.





**SUMAYA KARIMI** es la Directora de Planificación del programa Comunidades Reales (*Real Communities*) del GCDD.

## ALIANZAS CON COMUNIDADES REALES

### EL CÍRCULO DE DISCIPLINA RESTAURATIVA CREA:

- Conexiones positivas y de apoyo con los compañeros
- Un entorno proactivo y pacífico en el salón de clase
- Habilidades de autodisciplina
- Uso de comunicación sin violencia
- Un sentido de responsabilidad y rendición de cuentas

Para más información acerca de la Disciplina Restaurativa en las escuelas, por favor visite el sitio web de *Institute for Restorative Justice and Restorative Dialogue* en: <https://irjrd.org/restorative-discipline-in-schools/>

## ALIANZAS CON COMUNIDADES REALES

### El proceso restaurativo para comunidades fuertes

Debido a que las Alianzas con Comunidades Reales se basan en la creación de comunidades donde los individuos de diferentes habilidades, razas y orígenes se unen para crear un entorno acogedor, GCDD recomienda que las escuelas utilicen la Disciplina Restaurativa para reducir el uso desproporcionado de castigo que experimentan los estudiantes con discapacidades y otras poblaciones marginadas.

La Justicia Restaurativa adopta la forma de Disciplina Restaurativa (RD) en los entornos escolares. La confianza y el desarrollo de relaciones son esenciales para el proceso restaurativo. A veces, pueden surgir conflictos en aquellos espacios donde las personas viven, trabajan y aprenden juntos. Una madre del área rural de Georgia compartió que la escuela de su hijo la llama diariamente quejándose ya que Jeremiah no puede quedarse sentado tranquilamente. Él ha sido suspendido varias veces y ella ha tenido que faltar al trabajo para llevarlo a casa. Si esta escuela hubiera utilizado la Disciplina Restaurativa, ellos hubieran facilitado un círculo de apoyo en el cual la madre de Jeremiah, sus compañeros de clase, su maestro y los miembros de la comunidad escolar habrían sido invitados a establecer un diálogo. Luego de esto, el círculo restaurativo le daría la oportunidad al grupo de generar sugerencias y de ofrecer apoyo.

El diálogo durante el círculo habría revelado que el sentirse tranquilo no es algo que los compañeros de Jeremiah necesitan para completar sus tareas y, por esta razón, el cumplimiento de esa regla podría no ser necesario. Desafortunadamente, es común que las escuelas no inviten a los estudiantes a que brinden su apoyo al maestro y a que contribuyan al entorno de la clase. Sin embargo, el proceso de Disciplina Restaurativa puede guiar a los estudiantes a que tomen la iniciativa para crear un ambiente seguro y saludable para su clase. Aunque el conflicto es algo natural, puede conducir a algunas realidades difíciles tales como la ausencia de relaciones interpersonales, la exclusión y aún también la violencia cuando la confianza no ha sido establecida. Marieke Van Wonkdom dijo, “si no construimos las comunidades, no hay nada que restaurar.” Wonkdom trabaja en *Morningside Center* como una instructora y entrenadora utilizando el Aprendizaje Social y Emocional y la Disciplina Restaurativa para fortalecer las comunidades escolares. La

Disciplina Restaurativa utiliza un enfoque de círculo que se basa en la filosofía y en las prácticas de los indígenas Americanos. Escuchar con respeto y sin interrupciones es algo primordial para el círculo. Como se explica en el sitio web del Instituto para Justicia Restaurativa y Diálogo Restaurativo (*Institute for Restorative Justice and Restorative Dialogue -IRJ&RD*):

*“La Disciplina Restaurativa (RD) es un enfoque que se utiliza para fortalecer el entorno escolar y para lidiar con el comportamiento estudiantil, el cual fomenta el sentido de pertenencia en vez de la exclusión, la participación social en vez del control, y la responsabilidad significativa en vez del castigo. Esto reemplaza el temor, la incertidumbre y el castigo como motivadores con el sentido de pertenencia, la interconexión social y la voluntad de cambiar porque las personas son importantes entre sí.”*

Esta práctica también crea un espacio natural y seguro para que los estudiantes se conecten, para que construyan relaciones y para que tomen responsabilidad. Una vez que el bienestar de otros se convierte en la prioridad de todos, las suspensiones y expulsiones disminuyen mientras que los siguientes aspectos mejoran:

- Conexiones positivas y de apoyo con los compañeros
- Un entorno proactivo y pacífico en el salón de clase
- Habilidades de autodisciplina
- Uso de comunicación sin violencia
- Un sentido de responsabilidad y rendición de cuentas

GCDD confía en el impacto potencial que las prácticas de Justicia Restaurativa tales como el Círculo de Disciplina Restaurativa pueden tener en reducir la inequidad y en fomentar las conexiones en las escuelas. Permanecemos comprometidos a la idea de que, por medio de las relaciones reales, ocurren los cambios y se fortalecen las comunidades.

## La organización *ConnectAbility*: Creando una comunidad de valor, inclusión y empoderamiento en Dahlonega

En Dahlonega, una ciudad de poco más de 5.000 personas, es común ver las mismas caras todos los días. Para la organización *ConnectAbility*, hay algo más importante que solamente ver esas caras; es importante también llegar a conocer quiénes son esas personas.

Como un nuevo socio del programa Comunidades Reales de *Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD)*, *ConnectAbility* busca crear comunidades donde personas de todas las habilidades sean valoradas, incluidas y empoderadas, y donde se remueven las barreras para que la comunidad entera pueda participar.

“Solo estamos tratando de que todas nuestras actividades sean lo más accesibles que sea posible, en cualquier aspecto de la vida.”

“No tenemos ningunas restricciones de edad, diagnóstico, ubicación o ingresos,” dijo Jacqueline Daniel, directora ejecutiva de *ConnectAbility*. “Solo estamos tratando de que todas nuestras actividades sean lo más accesibles que sea posible, en cualquier aspecto de la vida.”

Conozca a sus Vecinos (*Meet Your Neighbor*) es uno de sus nuevos programas. El programa permite que estudiantes de la Universidad North Georgia se asocien con personas con discapacidades para escuchar historias de diferentes miembros de la comunidad. Los estudiantes de la Universidad, ubicada en Dahlonega, también aprenden lecciones valiosas acerca del trabajo en equipo y establecen relaciones duraderas que continúan en el mundo real.

“Es importante comprender el aspecto social de la vida del individuo y entender cómo funciona ese aspecto en su comunidad si vamos a hacer algo que en verdad pueda beneficiar a cualquier persona,” dijo Brianna



Brown, coordinadora de proyectos de *Meet Your Neighbor*. “Cuando llegamos a conocer a las personas, muchas de las barreras y etiquetas que podríamos asociar con ellas desaparecen y dejan de existir.”

Otro programa, llamado 1.000 Palabras (*1,000 Words*), crea equipos de fotógrafos quienes se juntan para tomar fotos alrededor de la ciudad. La meta es establecer relaciones mientras toman fotografías originales o únicas relacionadas a un tema central. El tema de este año es la accesibilidad.

*ConnectAbility* también ha colaborado con el gobierno del condado para construir un área de recreo completamente accesible en un parque local. Ellos construyeron el Puente *ConnectAbility* colaborando con organizaciones locales para hacer ese parque completamente accesible.



Para más información acerca de *ConnectAbility*, socio del Programa Comunidades Reales (*Real Communities*) de *GCDD* visite: <https://gcdd.org/real-communities/current-partners/connectability-meet-your-neighbor.html>

## ENFOQUE EN LAS COMUNIDADES REALES

Trabajando con *GCDD*, *ConnectAbility* espera asociarse más con la comunidad; promover las conexiones sociales para personas con discapacidades y sus familias; y ofrecer adaptaciones para aquellos que están enfrentando desafíos o teniendo dificultades en la comunidad.

“Estamos muy entusiasmados de tener la oportunidad de asociarnos con *GCDD* y el Programa Comunidades Reales. Es emocionante para nosotros en un área rural del Estado el tener la oportunidad de aprender, de crecer y de traer sus conocimientos a nuestra pequeña esquina del mundo,” dijo Daniel. “Es un gran privilegio y un honor estar incluidos en esa sociedad [Programa Comunidades Reales (*Real Communities*)].”

# SOY MUY, MUY DETERMINADA.

Quiero decirle a todos que **ELLOS PUEDEN HACERLO**, con o sin una discapacidad.

## Trazando un camino hacia el éxito

Por Amara Hazzard

Mi nombre es Amara Maria Hazzard, y soy estudiante de segundo año del Programa *EXCEL* en *Georgia Tech*. *EXCEL* es un programa de certificación para estudiantes con discapacidades intelectuales y del desarrollo.

Crecí en Georgia y asistí a una escuela que, en general, era segregada ya que tomé la mayoría de mis clases con estudiantes con discapacidades. Desde el kindergarten hasta el quinto grado, tomé clases en un salón de clase regular.

Después de eso, asistí a varias escuelas diferentes y estuve en clases de Educación Especial en todas esas escuelas. Tomé todas mis clases con estudiantes que tenían discapacidades. Sentí que ninguna de las escuelas me estaban ayudando y me sentí perdida. Luego asistí a la escuela Superior/Preparatoria South Gwinnett, y ahí prosperé. Aún estaba en las clases separadas de Educación Especial, pero me sentí aceptada y hasta participé en el equipo de porristas de la escuela.

Vine al programa *EXCEL* de *Georgia Tech*, y realmente prosperé. Conseguí mi primer trabajo por mí misma durante el primer semestre de mi primer año aquí. Sé cómo orientarme alrededor del recinto escolar por mí misma. Soy muy, muy determinada. Quiero decirle a todos que ellos pueden hacerlo, con o sin una discapacidad. Tú puedes entrar a la universidad; tú puedes conseguir un trabajo. Puedes tener apoyo si lo necesitas. Conseguí muchos amigos en la escuela. Vamos al centro comercial, planeamos fiestas, asistimos a eventos deportivos, cocinamos juntos y la pasamos bien. Una de mis experiencias favoritas en la universidad fue asistir a mi primera fiesta de fraternidad. Muchos de mis amigos asistieron. Soy voluntaria a menudo alrededor de la universidad. Soy coordinadora de eventos para la organización *GIFTED* (*God's Influence Flowing Through Every Disciple*), un club Cristiano en la universidad. Fui miembro del elenco de la producción "*What's Going On, Part 2*" que se

presentó la primera semana de diciembre. Esta obra fue acerca de la justicia social en el mundo, utilizando como formato historias acerca de un grupo de estudiantes universitarios. Soy miembro de la organización *Caterpillar's Promise*, la cual ayuda a niños pequeños a encontrar su camino en el mundo por medio de mentores y talleres. He sido líder de estudiantes durante sus visitas a la universidad para informarse acerca del programa *EXCEL*, y también he facilitado entrenamientos para estudiantes del programa *EXCEL* acerca de cómo utilizar el sistema de transportación *MARTA*.

"Vine al programa *EXCEL* de *Georgia Tech*, y realmente prosperé."

Mis clases han sido increíbles. Algunas de mis actividades de aprendizaje favoritas incluyen construir un "*fidget spinner*" en la clase de Diseño Colaborativo; aprender acerca de la accesibilidad/inaccesibilidad para sillas de ruedas alrededor de las aceras, calles y salones del recinto universitario; y aprender cómo establecer un presupuesto para mi dinero en la clase de Literatura Financiera. Algo que quiero hacer antes de terminar la universidad es continuar manteniendo un trabajo estable por lo menos diez horas semanalmente durante las clases. Para mi pasantía en la primavera del 2018, espero estar trabajando en la recepción de *Lutheran Towers*, un complejo de apartamentos para adultos de edad avanzada. Esto me brindará la oportunidad de demostrar mi cariño por las personas. Después de la universidad, me gustaría tener mi propio apartamento, tener un trabajo, ¡y vivir la vida plenamente!

Estoy muy orgullosa de mí misma por abogar por mis causas y por compartir mi historia con otros jóvenes quienes están comenzando a trazar sus propios caminos hacia el éxito.



**AMARA HAZZARD** tiene 20 años de edad, y es de Loganville, GA. Le gusta compartir tiempo con su novio, Kenny. Tiene una familia extensa que comparte mucho tiempo junta durante reuniones familiares en Georgia, Louisiana, Texas y Pennsylvania. Su color favorito es el púrpura. Cocina una salsa de pasta orgánica deliciosa y extraña a su hermana, Aria, y a sus tres mascotas mientras asiste a la universidad. Tiene la esperanza de viajar a Las Vegas, NV muy pronto.



**Anuncia la disponibilidad de tres fondos**  
(NoFAs o Notice of Funds Available)

- **Promoción de la Educación Postsecundaria Inclusiva**
- **Programa "School to Prison Pipeline"**
- **Centro de ayuda técnica para establecer normas óptimas del Empleo con Apoyo**

**Georgia Council on Developmental Disabilities (GCDD) solicita propuestas de iniciativas que puedan ayudar al Consejo a lograr los objetivos indicados en el Plan Estatal de Cinco Años.**

- Usted deberá presentar una solicitud utilizando un sistema en línea llamado DD Suite, al cual puede ingresar en: **<https://www.ddsuite.org/>** Puede obtener información adicional acerca de cada iniciativa en el sistema *DD Suite*.
- Todas las solicitudes deben ser entregadas antes de las **11:59 pm el 6 de febrero del 2018**. Esta notificación fue publicada en el sistema *DD Suite* el 21 de diciembre del 2017.

- 1 18ED1 - PROGRAMA SCHOOL TO PRISON PIPELINE** - GCDD solicita propuestas de individuos u organizaciones para abordar el tema de los hombres Afroamericanos en educación especial y para asegurar que estos estudiantes tengan acceso equitativo a educación de calidad que pueda cambiar su trayectoria de la escuela a la prisión. La suma asignada a la subvención es \$35.000.
- 2 18ED4 - PROMOCIÓN DE LA EDUCACIÓN POST-SECUNDARIA INCLUSIVA** - GCDD solicita propuestas de individuos u organizaciones para desarrollar un plan general estratégico de mercadeo durante este periodo crítico de su evolución. El plan de trabajo incluirá el desarrollo creativo de una campaña para educar a los maestros, estudiantes y familias utilizando medios impresos, audiovisuales y digitales. La suma asignada a la subvención es \$25.000.
- 3 18REM1 - CENTRO DE AYUDA TÉCNICA PARA ESTABLECER NORMAS ÓPTIMAS DEL EMPLEO CON APOYO** - GCDD solicita propuestas de individuos u organizaciones para mejorar el empleo con apoyo y los resultados para individuos con discapacidades que quieren trabajar. La suma asignada a la subvención es \$60.000.

### **HORARIO DE EVENTOS DE NOFA**

- 16 de enero, 2018** Conferencia para Solicitantes en GCDD (10:00 am - 12:00)
- 19 de enero, 2018** Fecha límite para presentar preguntas escritas
- 19 de enero, 2018** Fecha límite para recibir propuestas escritas para adaptaciones
- 24 de enero, 2018** Respuestas a preguntas escritas aparecen en el sitio web de GCDD
- 6 de febrero, 2018** Solicitudes deben ser presentadas antes de las 11:59 PM en el sistema *DD Suite*
- 6-9 de febrero, 2018** Revisión de solicitudes por el Administrador de Subvenciones
- 12-16 de febrero, 2018** Comité de Selección realiza la primera revisión y selecciona a los finalistas
- 19-23 de febrero, 2018** Comité de Selección entrevista a los finalistas
- 26 de febrero, 2018** Notificación de Intento de Otorgar la Subvención aparece en el sitio web
- 26 de febrero- 9 de marzo, 2018** Negociaciones de Contrato con el personal del programa
- 9 -14 de marzo, 2018** Completar el proceso de contrato (Firmas)
- 15 de marzo, 2018** El trabajo comienza (o más tarde)

### **METAS PARA LOS PRÓXIMOS CINCO AÑOS**

- EDUCACIÓN
- EMPLEO
- APOYO FORMAL E INFORMAL
- COMUNIDADES REALES
- DEFENDER SUS PROPIOS DERECHOS